



Anyiköl Agostino

La storia di Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Moses Ghuem wol

 5

 Dinka / Italiano



Rienkië a cõl Agostino ku ʒen laŋ ruun ka 51. Luõndië ee cãm ʒen aya tekpiny ajala. ʒen laŋ nyiir kãrou, lakin ok ace laaj jam. Maanden ku ʒen ruãnda acë riãäk.

• • •

Mi chiamo Agostino e ho 51 anni. Il mio lavoro è consegnare cibo in bicicletta. Ho due figlie, ma quasi non ci parliamo. La loro madre ed io non viviamo più insieme perché abbiamo divorziato.



Үен рѣѣр wo maa, wѣтден сѣи үен wuѣu үөөт eleu ba ke
cuatpiny үatök эн сѣи ruäi riääk. Wuѣu үөөт
ѣ geen kѣnic acѣ kaal apѣi.

• • •

Vivo con mia madre, dal momento che non posso
permettermi di pagare un affitto dopo il divorzio. Gli affitti
sono molto cari in questa città.



Pĕĕĩ lik ɔn cĕ bak ɣen ee luui ka ye raan ɣööt tiit kek manädhäm. ɣen ee ye kä cĩ riäk guir, jat thanduuk, ku kuɔɔny tä le ɣen raan wic kuɔɔny. Na ye kööl tök go manädhäm ɣa cop lucic. Ee kĕc deetic e ye wĕt ɲo.

...

Alcuni mesi fa lavoravo come addetto in un'azienda. Riparavo cose rotte, portavo scatoloni, e davo una mano a chiunque ne avesse bisogno. Un giorno, l'azienda mi ha licenziato. Non ho mai capito perché.



Үен еci кoc тiҗ keye cäm yäähт җöөн wic ye thiin ajala. Үен leu ba ajala geer, guo tak ba göör luoi tän ë manädhämdit kән тekpiny. Go кe җa гәм lon ë wuëu euros kadiäk гeëр төк. Үен wuëu ka 40€ yök akäl төк, 60€ tä cii җен guöp miет ku tä кol ya yiëen käken җa riop.

...

Vedevo molti che consegnavano cibo in bicicletta. So andare in bici, così mi sono presentato ad una grossa azienda di consegne a domicilio. Mi hanno offerto tre euro a consegna. Faccio 40€ al giorno, 60€ se sono fortunato e i clienti mi danno la mancia.



Үен асе дѳм дһаман сѳ кѳс луѳныпны, ууѳу туааны алу, ку
уи акор уѳлѳ алу абѳн. Асѳ ее так лѳн ее уен уи, лakin уен
е лон. Кѳс жуѳѳ кѳк сѳ кек луѳи тһин акѳс каат бѳѳи кѳк жуѳѳ
пиньһом.

...

Non ho ferie pagate, нѳ assicurazione malattia, quasi nessun
diritto. Penso che non sia giusto, ma ho bisogno di lavorare.
La maggior parte degli altri lavoratori sono immigrati da
ogni parte del mondo.



Kɔc juëc kãŋ tɛkpiny ayöök ɣɔntöök akölköl. Na ɔn la mony la ruun ka 25 guut ë riäi bë thou, go kɔc bãny jal gal bik ok ya tĩŋ. Ee kërac cii ɣen thou kakë tui kakic rot loi.

...

Molti di quelli che lavorano nelle consegne rimangono feriti in incidenti ogni giorno. Poi, quando un rider venticinquenne è stato investito da una macchina ed è morto, le autorità hanno cominciato ad accorgersi di noi. È un peccato che quel ragazzo sia dovuto morire perché ciò accadesse.



Үен ок кӧс кӧк кӧн манӧдхӧм тек пинь го ла куюен аһӧӧр
пиӧс йиӧх кӧс луӧи. Ок аӧсӧ бӧн вӧӧт кӧс лӧӧн мажаан. Ок сӧ
бӧн буӧс бук йӧк йиӧх жуӧӧс ку аһӧӧк

...

Assieme ai rider di altre aziende, ho fatto un corso sui diritti
dei lavoratori organizzato da un sindacato di categoria. Ci
hanno offerto assistenza legale gratis. Abbiamo lottato per
ottenere maggiori riconoscimenti e diritti.



Ka dhaman bääric cë bak go londan riel puou käpieth dhiëth. Manädhäm diit tök käñ tekpiny acë bën kuum wuëu juëëc bë ke tääu piny ku gëim kɔc luɔi loiloi athilic. Ee yen tuenɔj bë kë cīt kën rot loi pinynhom. Ee rot tiñ cïët käñ bë guɔ röt geer.

...

Dopo parecchio tempo il nostro duro lavoro ha dato dei frutti. Una grande azienda di consegne ha dovuto pagare una forte multa e stabilizzare i lavoratori. Era la prima volta che questo accadeva al mondo. Sembra che le cose comincino a migliorare.



LIDA Stories


lidastories.net

Anyiköl Agostino

La storia di Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Moses Ghuem wol (din), Andrea Ciasca Marra (it)

